
:

,

2008 .

« »

().

¹ Baotić J. Standardni jezici štokavskog narje ja // Simpozij o bosanskoj jeziku (Zbornik radova).— Sarajevo, 1999.— S. 89–96.

» « »

(), 2.

(),

«

() „ »³.

/

« » «

»⁴

Ě. Ā.)

: «

»⁵ (),

«

² Ñõāīāīā Ā. Ā. // 1969.— . 308.

³ BrozoviæD. Standardni jezik.— Zagreb, 1970.— S. 33.

⁴ Đāīāīāīāēž Ī. () // , 1996.— . 1/2.— . 405.

⁵ BrozoviæD. Op. cit.— S. 33.

»⁶,

7.

—

—

()

□

1970 . . . « »

« »⁸;

9.

«

10,

⁶ Ibid.— S. 92.

⁷ 1999.— Br.136. 20 svib.— S. 17–32; BrozoviæD. Op. cit.— S. 30.

⁸ BrozoviæD. Op. cit.— S. 30.

⁹ Ibid.

¹⁰ p « » .

() .

: Jezik na križu // Vijenac.—

»¹¹.

. 1985 .

(— Ē. Ā.)

(. »);

¹².

/d/ — /t/, /g/ — /k/

/c/

/b/ — /p/,

¹³
stric ga (— strīzga)

/dj/, /tj/, /zj/, /sj/ // /, / /, / /, / /¹⁴ (ðēvōjka, ærati, ènica, œnica),
/dž/, / /, /ž/, /š/ // /, / /, / /, / /,

□—

: riĕka (rijeka), riĕka (rijeka), réka, rika.

/t/ i /j/ (/ /, /d/ i /j/ — / /, /z/ i /j/ — y / /, /s/ i /j/ — y / / (ærati— tjèrati,

¹¹ BrozoviæD. Op. cit.— S. 28.

¹² BrozoviæD. O funkcioniranju jezika u jugoslavenskoj federaciji : Sociolingvisti ka situacija u jednoj višenacionalnoj evropskoj zajednici // Književni jezik.— 1985.— Br. 14/2.— S. 83–84.

¹³ KatiĕiaR. Jezikoslovni ogleđi.— Zagreb, 1971.— S. 28–29.

¹⁴

ðèvòjka — djèvòjka, ènica — zjènica, ænica — sjènica)

ærati, ðèvojka, ènica, ænica —
dòbrijeh dòbrijem,

15

1) A, a, 2) B, b, 3) C, c, 4) , , 5) , , 6) D, d, 7) Dž, dž, 8) , , 9) E, e, 10) F, f, 11) G, g, 12) H, h, 13) I, i, 14) J, j, 15) K, k, 16) L, l, 17) Lj, lj, 18) M, m, 19) N, n, 20) Nj, nj, 21) O, o, 22) P, p, 23) R, r, 24) S, s, 25) Š, š, 26) , , 27) T, t, 28) U, u, 29) V, v, 30) Z, z, 31) , ¹⁶, 32) Ž, ž, 33) , .

1) , , 2) , , 3) , , 4) , , 5) , , 6) , , 7) , , 8) , , 9) ´, ´, 10) , , 11) S, s, 12) , , 13) , , 14) , , 15) , , 16) , , 17) , , 18) , , 19) , , 20) , , 21) , , 22) , , 23) , , 24) , , 25) , , 26) , , 27) , , 28) , , 29) , , 30) , , 31) , , 32) , , 33) , .

2009 . « » , 2010 . —

¹⁷,

¹⁸

(¹⁹).

□

¹⁵ Nikèevia V. Pravopis crnogorskog jezika. — Cetinje, 1996. — S. 44–45, 47–48.

¹⁶ (— S, s),

/dz/, (Malenča)

(Çano Boročan, Burčan). /z/.

/dz/ (

/c/).

(: biča, bičin, brončin, činčula, çanovijet, çipa, obçovina, çera, Boročan, Burčan (oviaè i iãà), ñüîáîá¹³ æeèàá¹³ òüññy îðeãîèñîà /z/. Îð.: biza, bizin, bronzin, Burzanoviaè Zano, zera

¹⁷ Perovia M., Silia J., Vasiljeva Lj. Pravopis crnogorskoga jezika. — Podgorica, 2010. — S. 15.

¹⁸

¹⁹ ()

27 1992 . (« » (1918–1941) « » (1945–1992).

«
»²⁰.
«
»²¹.
22.
«
»
90-
23.
»²⁴.

²⁰ Nikèevia V. Štokavski dijasistem.— Cetinje, 1998.— S. 34–36.
²¹ Ibid.— S. 63–64.
²² Nikèevia V. Crnogorski jezik // Po etnik o Crnoj Gori i Crnogorstvu.— Cetinje, 1996.— S. 91–101.
²³ Nikèevia V. Reagovanje // Monitor. — 1996. — 26 jul. — S. 3.
²⁴ «

» (Jezik kao domovina. Deklaracija crnogorskog
P.E.N. centra o ustavnom položaju crnogorskog jezika // Pravopis crnogorskog jezika.— Cetinje, 1996.— S. 5–6).

« »²⁵

« »

1993 .

()

LXII

(1998 .)

:«

!»²⁶

1993 .

»²⁷ « » — « »

2006 .

?

()

« » () « »²⁸

»²⁹

»³⁰

/

»³¹

« » ()

XVI

(1557–1776 .)

« » (srpska vjera) « » (srpski obred). 1833 .

²⁵ Perović S. Politi ki simpozijumi o jeziku. Lingvomehani ari // Liberal.— 1990.— 20 okt.— S. 9.

²⁶ Nikèevia V. Asimilacija i disimilacija // Monitor.— 1996.— 26 jul.— S. 2–3.

²⁷ Nikèevia V. Bliski ali razli iti // Ibid.— 1996.— 26 jan.— S. 39–40.

²⁸ Ostojia B. Književni jezik u Crnoj Gori i Vukova reforma // Vuk Stefanovi Karadži i Crna Gora.— Titograd, 1987.— S. 9.

²⁹ Gazivoda P. Jezi ke vjetrometine // Monitor.— 1997.— 21 nov.— S. 44–45.

³⁰ Perović S. Op. cit.— S. 9.

³¹ Radonièa S. Intervju. Crnogorski je superiorniji od srpskog // Liberal.— 1995.— 20 okt.— S. 10–11.

... « » — -
 (...). , ,
 (...) (1878 .) -
 32, -
 XVI . . -
 , , -
 : 1) -
 (,) , , , -
 ; 2) , , -
 3) , ;
 33 . , : « , -
 , , , » 34 . -
 () . , -
 : « , — » 35 . -
 — « » , 36
 : «Doclea», «ARS», «Crno-
 gor(a)c(i)», «Crnogorski književni list», «Matica», «Lingua Montenegrina».
 ()
 : «
 » (, 14–15 1997 .), «
 » (, 24–25 2000 .),
 « » (, 2004 .) -
 : « » , «
 » i « » -

32 Ibid.— S. 10.
 33 NikèeviaĖ. Crnogorski jezik...— S. 94.
 34 : RadonèiaĖS. Op. cit.— S. 11.
 35 RotkoviaĖR. Kodifikacija crnogorskog jezika // Doclea. Br. 3.— Podgorica, 1994.— S. 10.
 36 NikèeviaĖV. Pravopis crnogorskog jezika; NikèeviaĖV. Gramatika crnogorskog jezika.— Podgorica, 2001.—586 s.

2008 .

37 .

38 ,

39

40

37

«

» (Ááëë Ð. Ò.

1980.— . 221).

38 — 1993 .

500

17 2000 .

«

»,

«

(Program

Matice crnogorske.— Podgorica, 1999).

39

(12). 1990 .

(Crnogorski

P.E.N. Centar. Dosije 1993–1997.— Cetinje, 1997).

40

1990 .

90-

(Statut Udruženja nezavisnih književnika Crne

Gore.— Cetinje, 1998.— 18 s.).

«⁴¹» (80-)
⁴², — - . (-)
),
 . , -
 , , , -
 ,

Òàáèèöÿ

.	+	+	+	+
	+	+	(+)	+/-
	+	+	(+)	+/-
	+	+	(+)	-
	+	+	(+)	+/-
.	+	+	+	+
	+	+	+	+
	+	+	+	+
	+	+	(+)	+/-
	+	+	(+)	+/-

. + — ; (+) —
 ; - — ; +/- —

, , . , -
 , , , , -
 . , . , -
 .
 » (2004 .),
 , -

(. i .)
 . , -

⁴¹

⁴²

1842 ., .1967 . «
 »
 1972 . , 1980 . ,
 1989 .
 — . (Matica hrvatska 1842–1997.— Zagreb,
 1997.— 96 s.).

2001 . , 87%
 57% , 77 %
 , 76%
 (+/- 6,7%).
 ;
 —);
 (); (;
)⁴³.
 (. standard language, . Standardsprache),
 “ „ ”(
)⁴⁴.
 «
)
», «
 »⁴⁵.
 :
 ()
⁴⁶.
 ; : ()
), () ()
 ()⁴⁷.
 «langue».
 ()

⁴³ Gavrin P., Mathiot M. Problem in Language and Culture // Readings in the Sociology of Language.— The Hague ; Paris, 1968.— S. 48–57; Piotrowski A., Ziolkowski M. Zró nicowanie j zykowe a struktura społeczna.— Warszawa, 1976.— 177 s.; Hill P., Lehmann V. Glossary // Standard language in the Slavic Word.— München, 1988.— S. 155–163.
⁴⁴ Hill P., Lehmann V. Op. cit.— S. 155–163.
⁴⁵ Brozovic D. Standardni jezik.— S. 28.
⁴⁶ : . — , 1967.— 558 .
⁴⁷ Piotrowski A., Ziolkowski M. Op. cit.— S. 119.

«

»⁴⁸

«

»

49

(

)

:

50

51

(Ēüā'ā)

L. P. VASYLIEVA

THE MONTENEGRIN LANGUAGE TODAY: SOCIOLINGUISTIC STATUS, THE NORM PROBLEM

With the Serbo-Croatian language getting out of use, the rise of four language standards is both natural and regular process. The standards are genetically correlative with the Shtokavian dialects. Granting the status of official to the Montenegrin language is connected with obtaining by Montenegro of the status of an independent state. The «Council on Language Standardization» was founded in 2008 to solve language matters. With the Montenegrin Ministry of Education and Science's assistance the orthography of the Montenegrin language has been published in the Official Courier off the Montenegrin power, where a number of its specific features has been reflected. However, up till now two languages — Serbian and Montenegrin — have been functioning in the country.

Key words: Montenegrin language, official language, language standard, language norm.

⁴⁸ Škiljan D. Jezi na politika.— Zagreb, 1988.— S. 49.

⁴⁹

» (βāiðñüèà Ā. Ī. :

— , 2000.— . 163).

⁵⁰ Bundyk Z. Hrvatski jezik u odnosu na kulturne promjene // J zyk wobec przemian kultury.— Katowice, 1977.— S. 83.

⁵¹ ĒirgiæA., SiliaĪ., PranjkoviaĪ. Gramatika crnogorskoga jezika.— Podgorica, 2010.— 360 s.